

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 82 (2020)
Heft: 4

Artikel: Les rois des pistes de ski du Hoch-Ybrig
Autor: Senn, Dominik
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-1085404>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 06.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



René Tschümperlin, agriculteur, a l'impression d'être le roi des pistes aux commandes de sa dameuse au Hoch-Ybrig. Cette photo a bien sûr été prise avant la crise du coronavirus. Photos: Dominik Senn et Idd

Les rois des pistes de ski du Hoch-Ybrig

Cinq conducteurs, agriculteurs et machinistes, et leurs cinq dameuses valant 500 000 francs chacune, préparent la nuit les 50 kilomètres de pistes du Hoch-Ybrig avec, au bout de leurs manettes, une puissance de 500 chevaux. Leur intuition est essentielle.

Dominik Senn

Il est 16h30. Sur le domaine skiable du Hoch-Ybrig, à Unteriberg (SZ), la «bataille de la neige» se termine. Des milliers d'adeptes de sports d'hiver ont laissé un beau gâchis de sillons, d'irrégularités, de trous et de fossés sur les pistes. Dans le centre d'entretien de la station supérieure de Seebli, il est temps pour les véritables rois du domaine, les cinq chauffeurs des véhicules à chenilles, d'entrer en scène. Josef Dettling, le conducteur en chef donne les ordres. Deux dameuses Kässbohrer et trois Prinoth («Leitwolf» et «Everest») sont prêtes. Chacun se voit attribuer des tronçons de pistes. Ce sont

tous des jeunes agriculteurs et/ou conducteurs de machines agricoles et de chantier qualifiés. Ce n'est pas un hasard, nous le découvrirons plus tard. Nous accompagnons René Tschümperlin, agriculteur et machiniste d'Alpthal, né en 1993.

Sur les traces de son père

C'est sa septième saison. Josef Dettling fait ce travail depuis plus de 30 ans et Beat Reichmuth depuis une bonne vingtaine d'années. Deux autres conducteurs ont 10 ans à leur actif. René Tschümperlin a récemment transformé son exploitation bio de 21 hectares consacrée à l'éle-

vage de vaches laitières et de veaux à l'engrais en un élevage de vaches-mères. «Cela me donne la flexibilité exigée par la préparation des pistes. Les interventions peuvent se faire le soir, tard la nuit ou tôt le matin, selon les conditions d'enneigement.» Il tient la passion de cet emploi secondaire de sa compagne et surtout de son père, qui a lui-même été conducteur sur les pistes et mécanicien pendant toute sa carrière.

Tapis de neige rainuré en longueur

Une fois qu'il a contrôlé les niveaux des réservoirs, René Tschümperlin grimpe

dans la confortable cabine du « Pisten-Bully 600 Polar ». Le moteur diesel Cummins X12 à 6 cylindres de la norme d'émission UE V/EPA Tier4 Final avec catalyseur SCR, cylindrée de 11,8 litres et une puissance de 382 kW (520 chevaux) à 1800 tours émet de profonds bourdonnements. L'éclairage LED s'allume et l'on part sur la piste. Le sentiment de bonheur est immédiat. La machine de 11 tonnes gravit la pente avec une agilité que l'on arriverait à peine à déployer à pied ! En outre, elle pousse devant elle un amas de neige avec sa lame de 5,5 mètres de large. Elle entraîne aussi à l'arrière la fraise de cinq mètres à plus de 10000 tours par minute afin de tasser la neige. Enfin, la niveleuse jaune repasse le tout et nous laissons un tapis de neige rainuré en longueur et parfaitement régulier, qui fera le bonheur des prochains skieurs. Il en va de même durant la descente, sans que la neige ne soit repoussée étant donné que les skieurs s'en chargeront volontiers. A la descente, l'accompagnateur s'accroche fermement, craignant que la machine ne dévale la pente. Mais c'est loin d'être le cas : les chenilles s'agrippent à la neige. Il n'y a pas d'autre frein que celui de stationnement.

Lame à douze fonctions

On continue à monter et à descendre pendant six heures, assez longtemps pour observer le conducteur pendant qu'il pilote son engin. Ce qui semble si ludique à première vue est en réalité un « véritable



Le conducteur en chef, Josef Dettling (g.), en train de donner les ordres aux pilotes des dameuses.

casse-tête », explique René Tschümperlin. La machine est dotée d'une commande précise qui réagit immédiatement. Une petite demi-roue sert à diriger le véhicule. Toutes les fonctions opérationnelles, surtout le maniement de la fraise arrière et de la lame frontale, sont déclenchées par une manette à quatre axes. Sur la lame seule, le levier multifonctions permet de commander douze mouvements différents (montée/descente, basculement, oscillation, rotation, pour chaque volet extérieur...). L'« iTerminal », breveté par Kässbohrer, est doté d'un écran tactile 10 pouces qui sert à surveiller les principales fonctions. En outre, les conducteurs sont reliés en permanence par radio.

La conduite intuitive

La préparation des pistes avec ces machines de haute technologie est difficile. « Ce n'est pas un jeu d'enfant. Monter et descendre, c'est une chose ; repousser la neige sur les endroits aplatis sur toute la longueur de la pente et la répartir à l'aide des fonctions de la lame en est une autre », explique notre pilote. En effet, ce n'est qu'avec une grande expérience que l'on connaît vraiment les

pistes. « J'actionne les douze fonctions de la lame et les réglages de la fraise de façon ininterrompue, selon le type de neige, l'humidité, la température, l'épaisseur de la couverture, etc. » Il arrive parfois que la machine reste bloquée pendant la montée, sans treuil, quand elle repousse beaucoup de neige, par exemple. Dans ce cas, la neige doit être poussée depuis l'extérieur de la piste.

« L'art de la conduite consiste à maîtriser la machine et à actionner les fonctions de la lame et de la fraise simultanément dans des conditions variables. C'est de la pure intuition », résume René Tschümperlin. Il arrive que certains candidats pilotes ne parviennent pas à coordonner ces manœuvres. Il faut travailler le plus efficacement possible. En effet, chaque mètre compte. Si l'on prend en compte le personnel, le véhicule, le carburant, les assurances, etc., la préparation des pistes coûte environ 2500 francs par véhicule et par soir.

« Fou de machines »

« Nous sommes les cinq fous de machines, nous sommes des amateurs de technologies, confie Josef Dettling, et

Sports d'hiver d'Hoch-Ybrig

Le paradis d'hiver familial Hoch-Ybrig, en Suisse centrale, avec ses 50 kilomètres de pistes soigneusement préparées entre 1100 et 1830 mètres d'altitude est le plus long parc à neige de Suisse. Il offre à tous, petits et grands, une expérience de sports d'hiver inoubliable : ski, snowboard, luge, randonnées à skis ou à pied, ski de fond et parapente. On y trouve même une école suisse de ski et de snowboard. Tout au long de l'été, la plus longue tyrolienne d'Europe, qui atteint une vitesse maximale de 110 km/h, y est également ouverte. Les pistes sont accessibles avec le téléphérique à partir de la station aval Weglossen via douze téléskis, télésièges et téléphériques avec des capacités de transport individuelles de jusqu'à 3000 personnes par heure.



L'«iTerminal» breveté par Kässbohrer comporte un écran 10 pouces.

parallèlement, nous sommes très liés à la nature et à notre terre natale. Qui concilie au mieux ces deux passions contradictoires ? Ce sont souvent les agriculteurs, auxquels nous pouvons confier ces machines d'une valeur de 500 000 francs en toute tranquilité.» Le magnifique coucher de soleil, les sons de la radio et la musique

Kässbohrer et Prinoth

Les leaders mondiaux d'équipements pour l'environnement, la nature et les loisirs sont Kässbohrer Geländefahrzeug AG et Prinoth AG. Kässbohrer est implanté à Laupheim (Allemagne) et possède des succursales en France, en Italie, en Autriche, aux États-Unis et en Suisse, à Alt-dorf. La gamme de Kässbohrer comprend les dameuses pour l'entretien des pistes de ski de descente et de fond, les appareils « BeachTech » pour le nettoyage des plages, ainsi que des véhicules spécialisés pour les transports. Avec une part de marché de plus de 60 %, les « PistenBully » occupent la première place du classement

mondial de l'entretien des pistes de ski et de l'aménagement des parcs de loisirs. Prinoth, dont le siège se trouve à Sterzing, près de Bolzane (I), appartient au groupe High Tech Industries (HTI). Celui-ci est actif dans le monde entier dans les installations de transport par câble, les véhicules utilitaires pour pistes, les systèmes de transport urbains, l'énergie éolienne et, depuis 2011, la production de neige. Il fournit la gamme la plus complète, à l'échelon international, d'équipements pour la montagne et l'hiver. La succursale Prinoth (Suisse) AG est installée à Salquenen (VS).

traditionnelle de la région, le « Hoch-Ybrig-Lied », imprimés dans notre cerveau, nous retrouvons les cinq conducteurs qui ont préparé environ 50 km de pistes. Il est passé minuit. La planification de la pro-

chaine intervention (après avoir consulté diverses applications météorologiques) est rapide. Le téléphérique ramène les rois des pistes du Hoch-Ybrig chez eux, dans la vallée plongée dans la nuit. ■

FARMX

La plateforme pour faciliter l'utilisation de machines en commun

Ne payez que si vous encaissez!
Gratuit pour les simples locataires

www.farmx.ch